

SPOLOČNÁ POZÍCIA (ES) č. 16/2005**prijatá Radou 24. januára 2005****s ohľadom na prijatie smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/.../ES z ... , ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/115/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa kotvových úchytiel bezpečnostných pásov motorových vozidiel****(Text s významom pre EHP)**

(2005/C 111 E/03)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 95,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Výskum ukázal, že používanie bezpečnostných pásov a zadržiavacích systémov môže prispieť k výraznému zníženiu počtu smrteľných nehôd a závažných poranení v prípade nehody a to aj pri prevrátení vozidla. Ich montáž do všetkých kategórií vozidiel bude určite predstavovať dôležitý krok vpred v podobe zvýšenia bezpečnosti na cestách a následnej záchrany životov.
- (2) Spoločnosť môže výrazne získať, ak sa všetky vozidlá vybavlia bezpečnostnými pásmi.
- (3) Európsky parlament vo svojom uznesení z 18. februára 1986 o spoločných opatreniach na zníženie dopravných nehôd, ako súčasť programu Spoločenstva týkajúceho sa bezpečnosti na cestách ⁽³⁾, zdôraznil potrebu zaviesť povinné používanie bezpečnostných pásov pre všetkých cestujúcich vrátane detí s výnimkou vozidiel verejnej dopravy. Z hľadiska povinnej montáže bezpečnostných pásov a/alebo zadržiavacích systémov je preto potrebné rozlišovať medzi autobusmi verejnej dopravy a ostatnými vozidlami.
- (4) Podľa smernice Rady 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel ⁽⁴⁾ sa systém typového schválenia Spoločenstva od 1. januára 1998 vykonáva len pre všetky nové vozidlá kategórie M₁. Z toho dôvodu iba tieto

vozidlá musia byť vybavené kotvovými úchytkami určenými pre bezpečnostné pásy a/alebo zadržiavacími systémami, ktoré spĺňajú ustanovenia smernice 76/115/EHS ⁽⁵⁾.

- (5) Do rozšírenia systému typového schválenia Spoločenstva na všetky kategórie vozidiel by sa v záujme bezpečnosti na cestách mala požadovať montáž kotvových úchytiel určených pre bezpečnostné pásy a/alebo zadržiavacích systémov do vozidiel patriacich do iných kategórií než kategórie M₁.

- (6) Smernica 76/115/EHS už stanovuje všetky technické a správne opatrenia, ktoré umožňujú typové schválenie vozidiel iných kategórií než kategórie M₁. Členské štáty preto nemusia zavádzať ďalšie opatrenia.

- (7) Od nadobudnutia účinnosti smernice Komisie 96/38/ES zo 17. júna 1996, ktorou sa prispôsobuje technickému pokroku smernica Rady 76/115/EHS týkajúca sa kotvových úchytiel bezpečnostných pásov motorových vozidiel, už niekoľko členských štátov zaviedlo jej ustanovenia ako záväzné, pokiaľ ide o určité kategórie vozidiel iných než kategória M₁. Na základe toho výrobcovia a ich dodávatelia vyvinuli vhodnú technológiu.

- (8) Smernica 76/115/EHS by mala byť podľa toho zmenená a doplnená.

- (9) Členské štáty nemôžu v dostatočnej miere dosiahnuť cieľ tejto smernice, a to zvýšenie bezpečnosti na cestách zavedením povinnej montáže bezpečnostných pásov do určitých kategórií vozidiel a keďže sa z dôvodu rozsahu akcie dá lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade s princípom subsidiarity, ako je stanovené v článku 5 zmluvy. V súlade s princípom proporcionality uvedeným v tomto článku táto smernica neprekračuje rámec toho, čo je potrebné na dosiahnutie uvedeného cieľa,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 80, 30.3.2004, s. 8.⁽²⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu zo 17. decembra 2003 (Ú. v. EÚ C 91 E, 15.4.2004, s. 496.), spoločná pozícia Rady z 24. januára 2004 a pozícia Európskeho parlamentu z ... (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku).⁽³⁾ Ú. v. ES C 68, 24.3.1986, s. 35.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2004/78/ES (Ú. v. EÚ L 153, 30.4.2004, s. 103).⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 24, 30.1.1976, s. 6. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 96/38/ES (Ú. v. ES L 187, 26.7.1996, s. 95).

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 2

Článok 1

Zmeny a doplnenia smernice 76/115/EHS

Smernica 76/115/EHS sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 sa dopĺňa tento odsek, ktorý znie:

„Vozidlá kategórie M₂ a M₃ sa ďalej delia na triedy definované v oddiele 2 prílohy I smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/85/ES z 20. novembra 2001 týkajúcej sa osobitných ustanovení pre vozidlá používané na prepravu cestujúcich, v ktorých sa nachádza viac ako osem sedadiel, okrem sedadla pre vodiča (*).

(*) Ú. v. ES L 42, 13.2.2002, s. 1.“

2. Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

a) bod 1.9 sa vypúšťa;

b) bod 4.3.1 sa nahrádza takto:

„4.3.1 Vozidlá patriace do kategórií M₁, M₂ (triedy III alebo B), M₃ (triedy III alebo B) a N musia byť vybavené kotvovými úchytkami bezpečnostných pásov v súlade s požiadavkami tejto smernice.“;

c) bod 4.3.8 sa nahrádza takto:

„4.3.8 Pre sedadlá určené na používanie výhradne keď vozidlo stojí ako aj pre všetky sedadlá vozidiel, na ktoré sa nevzťahujú body 4.3.1 až 4.3.5, sa kotvové úchytky pásov nevyžadujú. Ak je vozidlo vybavené kotvovými úchytkami pre takéto sedadlá, musia tieto úchytky spĺňať ustanovenia tejto smernice.

Akékoľvek uchytenie určené na použitie výhradne v súvislosti s bezpečnostnými pásmi pre telesne postihnuté osoby alebo akýkoľvek iný zadržiavací systém uvedený v článku 2a smernice Rady 77/541/EHS z 28. júna 1977 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o bezpečnostných pásoch a zadržiavacích systémoch motorových vozidiel (*) však nemusí spĺňať požiadavky tejto smernice, ak je navrhnutý a skonštruovaný podľa vnútroštátnych právnych požiadaviek na zabezpečenie maximálnej praktickej úrovne bezpečnosti.

(*) Ú. v. ES L 220, 29.8.1977, s. 95. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.“

Zamýšľané opatrenia pre telesne postihnuté osoby

Najneskôr do ... (*) Komisia na základe existujúcich medzinárodných noriem a požiadaviek vnútroštátneho práva preskúma špecifické postupy na harmonizáciu požiadaviek na kotvové úchytky určené na použitie výhradne v súvislosti s bezpečnostnými pásmi určenými pre telesne postihnuté osoby alebo s inými zadržiavacími systémami uvedenými v článku 2a smernice 77/541/EHS, aby sa zabezpečila úroveň bezpečnosti ekvivalentná tejto smernici. V prípade potreby Komisia predloží návrh opatrení. Zmeny a doplnenia tejto smernice sa prijímú v súlade s článkom 13 smernice 70/156/EHS.

Článok 3

Vykonávanie

1. Od ... (**) členské štáty, pokiaľ ide o kotvové úchytky bezpečnostných pásov, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v smernici 76/115/EHS, zmenenej a doplnenej touto smernicou:

a) neodmietnu udeliť ES typové schválenie alebo národné typové schválenie, pokiaľ ide o typ vozidla;

b) nezakážu registráciu, predaj alebo uvedenie nových vozidiel do prevádzky.

2. Od ... (***), pokiaľ ide o kotvové úchytky bezpečnostných pásov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedené v smernici 76/115/EHS, zmenenej a doplnenej touto smernicou, členské štáty, pokiaľ ide o nový typ vozidla:

a) nebudú ďalej udeľovať ES typové schválenie;

b) odmietnu udeliť národné typové schválenie.

3. Od ... (****), pokiaľ ide o kotvové úchytky bezpečnostných pásov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedené v smernici 76/115/EHS, zmenenej a doplnenej touto smernicou, členské štáty:

a) považujú osvedčenia o zhode, ktoré sú pripojené k novým vozidlám, za neplatné na účely článku 7 ods. 1 smernice 70/156/EHS;

b) odmietnu registráciu, predaj alebo uvedenie nových vozidiel do prevádzky okrem prípadov, keď sa odkazuje na ustanovenia článku 8 ods. 2 smernice 70/156/EHS.

(*) 24 mesiacov odo dňa uvedeného v článku 4 ods. 2.

(**) Deň uvedený v článku 4 ods. 2.

(***) 6 mesiacov odo dňa uvedeného v odseku 1.

(****) 18 mesiacov odo dňa uvedeného v odseku 1.

Článok 4

Transpozícia

1. Členské štáty prijímajú a uverejňujú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do ... (*). Bezodkladne o tom informujú Komisiu.
2. Tieto ustanovenia sa uplatňujú od ... (**).
3. Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.
4. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 5

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 6

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

(*) Šesť mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

(**) Šesť mesiacov a jeden deň odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

ODÔVODNENÉ STANOVISKO RADY

I. ÚVOD

Navrhovaná smernica, ktorú predložila Komisia 20. júna 2003 ⁽¹⁾, je založená na článku 95 Zmluvy o ES.

Európsky hospodársky a sociálny výbor zaujal stanovisko ⁽²⁾ 10. decembra 2003.

Európsky parlament dokončil svoje prvé čítanie a zaujal stanovisko 17. decembra 2003 ⁽³⁾.

Dňa 24. januára 2005 Rada prijala svoju spoločnú pozíciu uvedenú v dok. 11933/04.

II. CIEĽ

Cieľom navrhovanej smernice je zmeniť a doplniť smernicu Rady 76/115/EHS z 18. decembra 1975 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa kotvových úchytiel bezpečnostných pásov motorových vozidiel, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou Komisie 96/38/ES, s cieľom zaviesť montáž bezpečnostných pásov do motorových vozidiel iných než osobných automobilov.

Tieto dve smernice sa taktiež týkajú montáže bezpečnostných pásov do vozidiel:

- smernica Rady 74/408/EHS z 22. júla 1974 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sedadiel motorových vozidiel, naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 96/37/ES,
- smernica Rady 77/541/EHS z 28. júna 1977 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o bezpečnostných pásoch a zadržiavacích systémoch motorových vozidiel, naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2003/3/ES.

Vzhľadom na povinnú montáž bezpečnostných pásov do všetkých vozidiel Komisia navrhla, aby sa z technických dôvodov tieto tri smernice zmenili a doplnili súčasne.

Berúc do úvahy, že konečným cieľom navrhovaného postupu je zvýšiť bezpečnosť na cestách, tieto smernice by sa mali prijať súčasne a mali by sa vykonávať v rovnakom čase.

III. ANALÝZA SPOLOČNEJ POZÍCIE

1. Všeobecne

Rada v spoločnej pozícii, ktorá bola prijatá jednomyselne:

- zmenila článok 1 s cieľom umožniť členským štátom vyňať z dodržiavania ustanovení smernice kotvové úchytky bezpečnostných pásov a zadržiavacie systémy určené pre zdravotne postihnutých ľudí,
- vložila nový článok s cieľom vyzvať Komisiu, aby preskúmala osobitné postupy na zosúladenie požiadaviek týkajúcich sa zdravotne postihnutých ľudí,
- v článku 3 odložila viaceré dátumy nadobudnutia účinnosti,
- keďže Rada, pokiaľ ide o bezpečnosť sedadiel smerujúcich k bokom vo všetkých druhoch vozidiel, zdieľa názor Komisie, zamietla 4 zmeny a doplnenia Európskeho parlamentu, ktoré sú v článku 1 zamerané na montáž kotvových úchytiel dvojbodových pásov na sedadlá smerujúce k bokom v turistických autokaroch.

⁽¹⁾ Dok. 10887/03 ENT 114 CODEC 908.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 80, 30.3.2004, s. 8.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 91 E, 15.4.2004, s. 496.

2. Nové prvky uvedené v spoločnej pozícii v porovnaní s návrhom Komisie

Článok 1, bod 2

Znenie návrhu Komisie bolo doplnené o osobitné ustanovenia týkajúce sa kotvových úchytiakov bezpečnostných pásov a zadržiavacích systémov určených pre zdravotne postihnutých ľudí, ktoré umožňujú, aby tieto kotvové úchytky boli vyňaté z technických ustanovení smernice.

Článok 2

Doplnil sa nový článok, ktorým sa Komisia vyzýva, aby v prípade potreby predložila návrh opatrení s cieľom zosúladiť vnútroštátne právne predpisy, ktoré sa uplatňujú na bezpečnostné pásy a zadržiavacie systémy určené pre zdravotne postihnutých ľudí.

Článok 3 (predtým článok 2)

Všetky údaje týkajúce sa vykonávania smernice boli odložené a nahradili ich pohyblivé dátumy v závislosti od dátumu prijatia tejto novej smernice.

IV. ZÁVER

Rada jednomyselne prijala spoločnú pozíciu, ktorá je vo veľkej miere v súlade s návrhom Komisie. Hlavné zmeny oproti návrhu Komisie sa týkajú povolenej výnimky, pokiaľ ide o kotvové úchytky bezpečnostných pásov a zadržiavacích systémov pre zdravotne postihnutých ľudí, a dátumov transpozície a nadobudnutia účinnosti tejto smernice, ktoré boli upravené.
